

## **AYUDAS A LA MOVILIDAD DE SOLISTAS, ENSAMBLES Y GRUPOS IBEROAMERICANOS EN LA REGIÓN**

### **1. PRESENTACIÓN DEL PROGRAMA IBERMÚSICAS**

#### **1.1 Origen y Objetivos.**

El Programa de Fomento de las Músicas Iberoamericanas, IBERMÚSICAS, fue aprobado en la XXI Cumbre Iberoamericana de Jefas y Jefes de Estado y de gobierno, celebrada en Asunción, Paraguay en noviembre de 2011.

IBERMÚSICAS pretende fomentar la presencia y el conocimiento de la diversidad cultural iberoamericana en el ámbito de las artes musicales, acercando éstas a todos los sectores sociales en la región y ampliando el mercado de trabajo de los profesionales del ramo.

Entre sus objetivos figuran:

1. Apoyar la formación de nuevos públicos para los espectáculos musicales iberoamericanos, con especial énfasis en los jóvenes y los grupos poblacionales en situación vulnerable.
2. Fomentar la distribución, circulación y promoción de trabajos musicales de artistas de Iberoamérica en los Estados parte del Programa.
3. Incentivar las producciones y coproducciones de espectáculos musicales entre promotores públicos y/o privados de la escena iberoamericana.
4. Fomentar la creación musical y las residencias creativas.
5. Impulsar la formación en el campo de la producción y la gestión de las artes de la música.
6. Potenciar las ediciones musicales, la publicación de partituras y contribuir con la discografía de la región.
7. Favorecer la difusión y producción de la obra de los compositores iberoamericanos.
8. Intensificar la valoración en la diversidad y riqueza cultural presente en las músicas iberoamericanas con base en lo expresado en la Convención por la Diversidad Cultural de la UNESCO, incorporando la perspectiva de género y etnia en la convocatoria que el programa realizará y con ello apoyar las creaciones musicales de los pueblos indígenas y afrodescendientes en particular.

#### **1. 2 Estados Miembros y estructura.**

IBERMÚSICAS está actualmente integrado por nueve países que financian el Programa: Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, México, Paraguay, Perú y Uruguay; y por la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB).

IBERMÚSICAS está dirigido por el Comité Intergubernamental IBERMÚSICAS, para el cual cada Estado miembro designa una autoridad de las artes musicales como su representante (Antena). Este Comité define la política y las modalidades de ayuda y toma las decisiones de conformidad con las reglas enunciadas en el Reglamento de Funcionamiento del Programa IBERMÚSICAS. Se realizarán dos reuniones ordinarias del Comité para decidir los términos de las convocatorias, los proyectos a los que se apoya,

la cuantía y la evaluación del Programa, así como todas aquellas reuniones que se consideren extraordinarias. Dentro de esta estructura la Unidad Técnica de IBERMÚSICAS asume la responsabilidad de la ejecución y el funcionamiento del programa.

### **1.3 Líneas de acción.**

El Comité Intergubernamental teniendo en cuenta los medios puestos a su disposición, ha decidido, en el presente plan para 2014, concentrar su actuación sobre las siguientes líneas de acción:

1. Portal de Músicas Iberoamericanas.
2. Composición en residencia.
3. Programación de solistas y ensambles iberoamericanos de música en redes, festivales, circuitos y ciclos.
4. Programación de grupos iberoamericanos en redes, festivales, circuitos y ciclos en la región.

## **2. ELEGIBILIDAD**

2.1. La presente convocatoria responde a las líneas de acción 3 y 4 señaladas en el punto anterior y tiene por objeto apoyar y fomentar la participación de grupos, solistas y ensambles de música de todos los géneros de los países miembro del Programa IBERMÚSICAS, en festivales, encuentros, ferias, mercados, conciertos y muestras, que promuevan la circulación y conocimiento de la creación y producción musical iberoamericana únicamente en los circuitos iberoamericanos.

2.2. Son elegibles:

- Las solicitudes presentadas por grupos, solistas y ensambles iberoamericanos de música de todos los géneros, que pertenezcan por nacionalidad o por residencia certificada, a cualquier país integrante del Programa IBERMÚSICAS, que hayan sido invitados a presentarse en eventos dentro de la región iberoamericana. Se dará preferencia a aquellos viajes hacia los países miembros del Programa IBERMÚSICAS diferente al país de residencia u origen.
- Las propuestas movilidad y circulación presentadas por festivales, encuentros, ferias, mercados, salas, foros -entidades públicas o privadas- pertenecientes a cualquiera de los países integrantes del Programa IBERMÚSICAS, siempre que los artistas que decidan convocar pertenezcan a los países firmantes del Programa no domiciliados en el país de la entidad solicitante.
- Las propuestas que centren su valor en la expresión artística y que por sus características enriquezcan el desarrollo del panorama musical iberoamericano.
- Aquellos grupos, solistas, ensambles y festivales, mercados, congresos, salas, teatros iberoamericanos de música de todos los géneros, que se encuentren registrados en el Catálogo de Recursos de Música del portal [www.ibermusicas.org](http://www.ibermusicas.org)

2.3. Sólo podrán presentarse solicitudes que cuenten con una carta de invitación oficial de la institución anfitriona manifestando la actividad que se desarrollará y la fecha en la que se llevará a cabo; en el caso de las solicitudes por parte de entidades, deberán presentar una carta de aceptación por parte de los artistas invitados.

2.4. El evento deberá estar programado para realizarse entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2015.

2.5. Únicamente se podrá participar con una sola propuesta por convocatoria.

2.6. Las personas que hayan sido beneficiadas con un apoyo no podrán participar en las convocatorias del Programa en los dos años siguientes.

2.7 Las entidades podrán recibir ayuda por dos años consecutivos; una tercera ayuda no podrá ser recibida de manera consecutiva; pasado un año las entidades podrán recibir ayuda nuevamente.

2.8. Para poder presentarse a las ayudas de esta convocatoria, los solicitantes deberán estar al día en todas las obligaciones legales y fiscales y no estar inhabilitados para recibir ayudas en sus países de origen.

### **3. CRITERIOS DE SELECCIÓN**

Las solicitudes presentadas tendrán preferencia en la concesión de la ayuda en función de los siguientes criterios de selección:

3.1 Calidad integral de la propuesta e impacto del evento y de la participación puntual de los artistas.

3.2 Propuestas que consoliden líneas de conocimiento y difusión de las músicas de la región iberoamericana.

3.3 Proyectos que fomenten la integración y contemplen la perspectiva de género y etnia.

3.4 Trayectoria de la institución anfitriona en relación con la música iberoamericana.

3.5 Trayectoria de las/los solicitantes.

### **4. PRESENTACIÓN DE LA SOLICITUD**

4.1. Los proyectos tendrán que ser presentados directamente por el/la creador/a o por la entidad solicitante.

4.2. Las solicitudes podrán realizarse en línea en la página WEB del Programa IBERMÚSICAS ([www.bermusicas.org](http://www.bermusicas.org)) o podrán remitirse por escrito con el formato

descargado, llenado con computador o a mano con letra de imprenta, en dos copias en español o portugués, con los documentos enumerados en el punto 11 de esta convocatoria. Adicionalmente se debe acompañar con una versión completa con los archivos en formato digital en un disco compacto o DVD. Las solicitudes deben presentarse en la autoridad nacional de Cultura (Antena) del país donde resida el/la solicitante, respetando estrictamente los plazos establecidos. En el caso de los envíos físicos, se tomara como fecha válida la indicada en el matasello postal.

4.3. Las solicitudes podrán presentarse desde el 31 de marzo hasta el 31 de julio de 2014.

4.4. Las solicitudes deben cumplimentarse en los términos de esta convocatoria. No se aceptarán solicitudes incompletas o extemporáneas.

4.5. Las instrucciones de los formularios de solicitud se deben observar estrictamente.

4.6. Los proyectos que resulten seleccionados deberán acreditar, en caso de ser necesario, el aporte o los aportes complementarios para la realización cabal del proyecto presentado antes de la firma de la Carta Compromiso que se menciona en el punto 6 de la presente convocatoria.

4.7. Las Antenas o la Unidad Técnica de IBERMÚSICAS se reservan el derecho de solicitar a los/as candidatos/as o a las otras Antenas cualquier información adicional para proponer al Comité Intergubernamental, que tomará la decisión definitiva sobre la concesión de las ayudas. En particular, pueden solicitar a los candidatos preseleccionados que aporten más información relativa a garantías acerca de la capacidad de financiación global del proyecto presentado.

4.8. En el caso de grupos o ensambles, sólo uno de los integrantes deberá fungir como representante en el Formulario de Inscripción, detallando el listado completo de los potenciales beneficiarios en el punto 11 "Lista de Documentos Requeridos".

## **5. CONCESIÓN DE LA AYUDA**

5.1. Las ayudas serán otorgadas a los proyectos que puedan realizarse entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2015.

5.2. El importe máximo del apoyo concedido no excederá la cantidad de 10 mil dólares estadounidenses. IBERMÚSICAS podrá asistir parcialmente a la solicitud presentada.

5.3. En todos los casos el Programa cubrirá a los participantes seleccionados exclusivamente los gastos de traslado aéreo (excluyendo vuelos en Primera clase y Clase ejecutiva) o traslado terrestre en transporte público al lugar de destino y regreso no incluyéndose tasas de embarque, exceso de equipaje, gastos médicos, seguros, costos por materiales o elementos necesarios para la actividad que realizará el participante seleccionado ni los gastos que ocasione cualquier cambio en las condiciones del pasaje.

5.4 En caso de las solicitudes presentadas por los artistas, ensambles o grupos, la ayuda concedida será otorgada al representante de la solicitud. En el caso de las postulaciones

realizadas por festivales, mercados, congresos, salas o foros el dinero será remitido a la entidad solicitante y deberá ser utilizado exclusivamente para el pago de traslados de los artistas presentados, tal como se estipula en el punto 5.3.

5.5. La ayuda recibida no se podrá transferir a ningún otro proyecto que no sea el aprobado por el Comité Intergubernamental.

5.6. La ayuda se concederá a partir de la aprobación de la propuesta, una vez firmada la carta compromiso y cumplidos los trámites requeridos por la Unidad Técnica de IBERMÚSICAS.

5.7 Finalizada la actividad se enviará a la UTI (Unidad Técnica) en un plazo no mayor a 45 días corridos/naturales las tarjetas de embarque y la factura de emisión de los pasajes, una memoria completa de las actividades realizadas (con los elementos gráficos que acrediten la utilización del logotipo de IBERMÚSICAS, notas de prensa, etc.). La UTI emitirá un certificado de cumplimiento de la actividad que será requisito imprescindible para solicitar futuras ayudas.

## **6. CARTA-COMPROMISO**

6.1 Una vez aprobada la concesión de la ayuda por el Comité Intergubernamental, el/la beneficiario/a deberá firmar una carta-compromiso que será gestionada por la Unidad Técnica de IBERMÚSICAS.

6.2 En caso de no cumplirse la carta-compromiso, el/la beneficiario/a quedará inhabilitado/a para recibir cualquier otra ayuda del programa, sin perjuicio de otras medidas aplicables en los países de origen; la ayuda concedida hasta ese momento deberá ser restituida al Fondo IBERMÚSICAS.

6.3 La UTI y las Antenas evaluarán la ejecución de los apoyos aprobados en esta modalidad.

6.4 Será responsabilidad de los/las solicitantes tramitar y tener al día los documentos (pasaportes, visas etc.) necesarios para su viaje.

## **7. MENCIÓN DE LA AYUDA IBERMÚSICAS**

7.1. La persona o entidad participante podrá obtener otro tipo de ayudas económicas, siempre y cuando el Programa IBERMÚSICAS quede reflejado en cualquier soporte y medio de comunicación como patrocinador del proyecto. A tal fin, cuando corresponda, figurará el logotipo del programa.

## **8. MONEDA UTILIZADA**

Se recibirá el equivalente en moneda local según el tipo de cambio existente en la fecha de emisión de la transferencia o, si es que la legislación del país lo permite, se podrá recibir la ayuda concedida en dólares estadounidenses.

## **9. RESCISIÓN Y CANCELACIÓN**

9.1 La ayuda podrá rescindirse y cualquier monto no utilizado deberá reembolsarse monetariamente si el/la beneficiario/a:

- No cumple con las obligaciones establecidas en esta convocatoria o en la carta compromiso.
- Suministra información falsa en su formulario de solicitud o en cualquier otra correspondencia.
- No está al día de las obligaciones fiscales y legales en su país de origen.
- Se encontrare inhabilitado en su país de origen para postular a algún tipo de beneficio público en el ámbito cultural.

9.2 No se puede apelar en contra de la decisión adoptada por el Comité Intergubernamental sobre la ayuda concedida a la solicitud presentada.

## **10. INTERPRETACIÓN Y ENMIENDAS**

Es competencia del Comité Intergubernamental la modificación e interpretación de las presentes bases.

## **11. LISTA DE DOCUMENTOS REQUERIDOS PARA PRESENTAR LA SOLICITUD**

Todos los documentos solicitados podrán ser presentados digitalmente mediante una liga en la página WEB del Programa IBERMÚSICAS ([www.ibermusicas.org](http://www.ibermusicas.org)), en español o portugués. De hacerlo en formato físico, estos documentos deberán presentarse, necesariamente en dos (2) ejemplares.

- En paginas sueltas en carpeta / fólder en sobre (sin clips, sin grapas, etc.)
- En paginas numeradas (siguiendo el orden establecido en el listado)
- En paginas escritas a una sola cara.
- En papel uniforme, solo un tamaño (no utilizar separadores de plástico o cartón).

A) En el caso de solicitudes presentadas por artistas, ensambles o grupos:

1. Formulario de Solicitud cumplimentado escrito a maquina, en computadora o a mano con letra de imprenta y debidamente firmado.

2. Copia del certificado de registro fiscal o número de identificación fiscal del representante en el Formulario.
3. Presentación y /o programa del evento al cual se asiste, en el cual se identifique con claridad el perfil de la actividad, su relevancia y la participación específica.
4. Tanto para el solicitante como en el caso de grupos, ensambles o equipos de trabajo, se deberá presentar un listado de pasajeros con los siguientes datos: Nombre completo; número de pasaporte/número de identificación; fecha de nacimiento; rol dentro de la agrupación; ciudad de partida y de destino.
5. Antecedentes curriculares del postulante de la solicitud y de las personas que conforman el grupo, ensamble. Se puede acompañar con registro de audio o audiovisual.
6. Fecha de realización del evento a participar.
7. Cotización estimada de los pasajes solicitados en dólares americanos.
8. Carta de invitación y/o inscripción de la institución anfitriona manifestando la actividad que se desarrollará y la fecha en la que se cursará la actividad.
9. Fundamentación de las razones por las cuales solicita la ayuda.
10. Respaldo de todos los archivos anteriores en CD, DVD u otros formatos digitales.

B) En el caso de solicitudes presentadas por festivales, encuentros, ferias, mercados, salas, foros, etc

1. Formulario de Solicitud cumplimentado escrito a maquina, en computadora o a mano con letra de imprenta y debidamente firmado.
2. Copia de la documentación que acredite la constitución legal de la entidad
3. Resumen del proyecto.
4. Carta de aceptación del solista, ensamble o grupo que desea convocar.
5. Se deberá presentar un listado de pasajeros con los siguientes datos: Nombre completo; número de pasaporte/número de identificación; fecha de nacimiento; rol dentro de la agrupación; ciudad de partida y de destino.
6. Cotización estimada de los pasajes solicitados en dólares americanos.
7. Antecedentes de la entidad
8. Antecedentes del solista, ensamble o grupo.
9. Envío en dvd o links de videos institucionales de la entidad como del grupo que desea convocar.
10. Respaldo de todos los archivos anteriores en CD, DVD u otros formatos digitales.

Los proyectos podrán contener, para su evaluación, otros archivos relevantes que respalden la información contenida en el formulario.